

ORDER OF WORSHIP  
FOR  
MONDAY EVENING

**Monday**  
**ORDER OF WORSHIP FOR MONDAY EVENING**

**Opening Worship**

**Kauma**

*(All kaumas are to be repeated after the priest with prostration)*

O Lord Jesus Christ,-- who by His own trial and condemnation -- wiped out the condemnation against us,-- on the day of our judgement -- remember not our sins against us.

Or

O Messiah, who saved us from our inequities through Your suffering, accept our worship and have mercy on us

*(After three prostrations)*

*(Repeat after the Leader)*

**All. Praise be to you, O Lord Jesus Christ. Glory be to your Father-- and worship to the Holy Spirit. May your blessings and mercies - -be with us sinners. May the doors of the heavenly Jerusalem be opened--and our prayers heard before your throne of grace. Praise be to you, O Lord Jesus Christ, --praise be to you, our eternal refuge. May your blessings be on us.**

OR

**Kar-tha---sthu-thi-ni-na-kku---tha-tha---nu-ba-hu-ma-nam**

**Vi-shu-dha---ru-hay-ku---pu-kazh-cha---va-nda-nam**

**Pa-pi-ka-la-kun-na---nin-nu-de-adi-ya-ril**

**Anu-gra---ham-kru-pa-yum---cho-ri-njee---da-na-me-nee**

**Mee-lu---lla-ye-ru-sa-lem---va-thil-thu-ran-ni-tu**

**Msi-ha---sim-ha-sa-ne---prar-tha-na-etha-na-mee**

**Sthu-thi-en---kar-tha-vee---sthu-thi-en-kar-tha-vee**

**Ni-thya---sa-ra-na-vu-me---sthu-thi-thee---ba-rek-mar**

**Lords Prayer**

**L: Our Father in heaven..**

**P: Hallowed be Thy Name, Thy kingdom come, Thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us today our daily bread. Forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us. Save us from the time of trial, and deliver us from evil. For Thyne is the kingdom, the power, and the glory, for ever and**

**ever. Amen**

L: O Messiah who remained peaceful and calm when the wicked ones carried you for murder, and who atoned the sins of the world through Your sacrifice, make us worthy O Lord our God, to join in the life-giving Holy passion and death, to offer ourselves in praises and to celebrate Your resurrection now and evermore.

P: Amen.

### **Psalms 51**

(Page 9)

### **Eniyana**

L: O God, who wiped away the dominion of sinful desires from us through your Holy Passion

**P: Lord have mercy on us.**

L: O God, who came for our redemption and saved us from our trespasses.

**P: Lord have mercy on us.**

L: O God, who put down the cheating wicked one and raised our head from shame.

**P: Lord have mercy on us.**

L: O Redeemer Messiah, who asked your disciples to watch and pray

**P: Lord have mercy on us.**

L: O Messiah, who redeemed Your Church through Your Holy Passion.

**P: Lord have mercy on us.**

L: Glory be to the Father, to the Son, and to the Holy Spirit.

**P: As it was in the beginning, so now, and for ever more. Amen.**

**Psalms** O Lord I call Upon You..... (Page 26)

- L: O faithful church, praise Messiah, the Lord, who came down to redeem her from deceit.
- P: **We praise You, our redeemer and Messiah for You have saved us through Your death and Holy passion. May the Father who sent You be praised.**
- L: O Church, the daughter of gentiles, give praise to the first born of the Almighty who pledged you for marriage through the Cross and Holy Passion, and gave you life through His death.
- P: **We give praises to the great and powerful one who holds all the creations and the one who accepted the cross for our redemption**
- L: O daughter of gentiles, give praise to the Lord Messiah who liberated the creation through His Holy Passion, cross and death.
- P: O God, we praise You.

### **Promeon**

- L: Let us pray to the Lord for His grace and mercy.
- P: **Merciful Lord, bless us and have mercy upon us.**
- L: Help us Lord, to continually offer praise and thanksgiving. O Messiah, who cursed injustice, the fig tree that did not bear any fruit, executed justice in eradicating the community that had no praises for you, and restored in mercy on church, the engaged bride, freed her and honored her in glory on Your right, You are worthy of praise adoration during this time of prayerful worship and all the days of our lives.
- P: **Amen**

### **Sedra**

- L: Help us, O Lord, continually to offer You our praise and thanksgiving. O Creator, source of all knowledge and wisdom, in Your mercy You have glorified the world in Your creation; You have accepted Abraham's daughter, the rejected church, with Your ring of marriage; You have covered her with the maiden's garment, named her as the "Glorified

Vine”, surrounded her with Your Holy commandments, watered her through the rain clouds of prophets, and let it grow vigorously in the rain of joy. In spite of all this care, she broke the commandments, killed the prophets and ambassadors, and loved meaningless worships. O holy Bridegroom, who sympathized with her disobedience, You fulfilled the prophetic parables from the past. Before you entered Jerusalem for the redemptive death on the cross, you went to a fig tree seeking the expected fruitfulness. On finding the fruitlessness of the tree You killed the tree and exemplified the fate of the church that is rejected from the Father’s glorious home.

We are appealing to Your great and wonderful love for humankind, strengthen Your church to responsibly produce appropriate fruits and honor her branches around world. To You, Father and the Holy Sprit we bring praise and glory now and evermore.

**P: Amen**

### **Kukkaya**

Easow nadha daivathin kunjaade njangal  
Sneham ninmel vacheeduvan krupayaruleename nee  
(Lord Jesus, give us grace to place our love on you.)

Neechare snehichee lokam thannil  
Neecharin veysham eduthavatharichon nee  
(The wicked loved in this world, But you took the form  
and incarnated among these wicked ones)

Nasathil ninee kulathe oodharichiduvaan  
Kroosil nin jeevane vedinjoru sneham grahichadiyaar  
(Your servants have understood the great love which you have shown  
on the cross so that the human kind destined to destruction may be  
redeemed)

Halle looyah Ooo Hale loo yah

### **Shubha**

Papathinnude naasathil veenavaraam njangale

Thapathodu darsichudane veendiduvaanaai

Eeka jaathanaam nin omanayam suthane

Eekiyone nin sneham emmathram

(How much indeed is the love of yours who having see us who were fallen in the destructive powers of sin have sent your only begotten son !)

Adiyaar ninnude adimakalai sevacheythennum

Hrudi modatthoddu thirumunpil jeevichiduvaaan

Halelujah arulka nin krupaye

Nadha anugrhichengale thunakkename

(Give us grace to live before you with gladness of heart as your servants and serve you eternally)

(Lord, Bless us and help us)

### **Ethra**

L: O Lord accept the prayers of Your church that was redeemed by Your cross. O Lord, favor the petition of the church that was bought by Your Holy Blood. O God, listen to the sheep that are honored by Your death. Hear the prayers of Your bride who is kissing Your wounds, protect her from all thoughts that distance You, and redeem her. May the holy church suffer with You, glorify with You, celebrate Your resurrection and be merciful to her to praise and glorify You, Father, and the Holy Spirit now and for evermore.

P: **Amen**

### **Bathed Hasa**

1. Njangal kai eetta nin kashtatha thaazhcha

Karthave vaazhthapettathaaka (Response)

(Lord, May the suffering and humiliation you received on our behalf be praised)

2. Aadamyre nin chayayil aakkan  
Nin krupa ninney nirbande-echu  
Edanil avare varuthaan avaril  
Jadathe Dharichum Kashtatha ettum  
Paravasaraya Nadha sthothram

(Response)

(That the children of Adam may bear your image, your grace compelled you. In order that they may regain the paradise (Eden) you took flesh and bore our suffering and agonized and for that Lord we praise you.)

3. Nin kalpanaye langhichavare  
Rakshippan nin mahathvam vittu ne  
Dasane polave thazhthi ninne  
Nin kashtathyal swathandrara-van  
Snehathal nee jeevan vedinju

(Response)

(In order to redeem those who transgressed your laws, you left your glory and took the form of a servant and in order that we may be free you suffered and died because of your love. )

4. Visappodey neeyum - Atthi maratthin  
Phalam theydi etthi- kandilleythum  
Saapatthal nee oonakkee athiney  
Paadam maakey- yoodarkinnu-  
Naadhaa njangaley sapiccheedaruthey

(Response)

(You went to the fig tree with hunger, but could not find any fruit in it. You have made it into a lesson for the Jews by cursing it and drying it. Lord do not curse us in the same way.)

5. Ilamaathramenye - phalam illaattha -  
Marampol njangalum - nin thotta-tthil

Ninneedunnayyo - vettuvaan nyaayam

Choottum kilacchum valmittum nee

Phalam kaayccheeduvaan - thuna cheyyanamey (Response)

(We also remain in your garden like the fig tree without producing the fruits. You have every right to cut us off. Yet you have dug around and given all the fertilizers. Help us to produce fruits.)

6. Nalloru naathaa - sarvesvaraney -

Jeevan njangalkkundaavaan nee

Kashtatha sleebaa - sahicchathinaaley -

Ninakkum thathanum - visundhanmanum -

Eneeykum sthothram - oondaaka Amen. (Response)

(Good Lord, Almighty, you suffered in the cross and went through the passion so that we may have have life. May you the Father, Son and the Holy Spirit be praised now and all the ages.)

### **Ba Ousa of Mar Jacob**

1. Kashtatha skeepa maranam sahhippaan vanna masiha

Prarthana kettin arulka nin kripayey njangaludemel. (Response)

(O Lord who came to suffer and die for us, hear our prayers and give your graces.)

2. Swantha janatthaal thwajikka petta nallavaney nee

Avarey kaanmaan thazhtha pettatthaal nindya-nayo?

Neethimaan nee, akramikalil ni-nnapamaanamettoo

Sakthi nadatthaan - kazhivullon nee kshamicchavarodu

Dhooshanam ninmel chumattheeddum nee verutthilleythum

Bhooshanamaakki nee- sneham vinayam thirumeni thannil

Nalla phalangal - labhikkumennorthu nee visappodethi

Kaipperum kaykal- thannavar nine marathil thookki

(Response)

(O good Lord who was rejected by your own people, were you disgraced because you came to see them in lowliness? You have forgiven them even though you were powerful enough, even though they accused you of heresy yet you did not hate them because you are righteous. )

3. Oomanmarudey naavukaley nee azhichoo vallo

Aa Naavukondavar ninnudey mukhatthil thuppeedunnu

Bhoothangaley nee odichittum, bhootha thalavan

Ennavar ninney parihaasatthaal viliccheedunnu

Entho-ratbhutha sneham ninnil vilangeedunnu

Venthurukunnu nin nenchaka mellaam - njangaley orthu

Aaralurappaan kazhiyum naathaa thava snehatthey

Aaranjarivaan ninnaatmavey aruleedanamey (Response)

(You unleashed the tongues of those who were dumb, yet with those same tongue they spat on your face. Even though you drove out the evil spirits, they laughed at you calling you "head of the evil spirits." How great and wondrous is the love in that your heart burnt and melted when you remembered us. Give us your holy spirit to understand your grace.)

4. Oottharan arulka - arulka devaa - anungrahikkaa

Marthyar chittham maanasaantharey varutheedanamey

(Response)

(Answer unto us O Lord, Bless us O Lord God. Transform our human minds in your grace and mercy.)

### **Prayer**

**L:** Our Lord Jesus Christ shut not the door of your blessing against us.

**P:** **Lord, we confess that we are sinners, bless us.**

**L:** O Lord, Your love has brought You down to us so that our death might be averted by Your death.

**P:** **O Lord, bless us. Amen.**

## Kauma

O Lord Jesus Christ,-- who by His own trial and condemnation -- wiped out the condemnation against us,-- on the day of our judgement -- remember not our sins against us.

OR

O Messiah, who saved us from our inequities through Your suffering, accept out worship and have mercy on us.

*(After three prostrations)*

*(Repeat after the Leader)*

**All. Praise be to you, O Lord Jesus Christ. Glory be to your Father--and worship to the Holy Spirit. May your blessings and mercies --be with us sinners. May the doors of the heavenly Jerusalem be opened--and our prayers heard before your throne of grace. Praise be to you, O Lord Jesus Christ, --praise be to you, our eternal refuge. May your blessings be on us.**

OR

**Kar-tha---sthu-thi-ni-na-ku---tha-tha---nu-ba-hu-ma-nam**

**(Lord, all praises to you and to the Father all honor)**

**Vi-shu-dha---ru-hay-ku---pu-kazh-cha---va-nda-nam**

**(To the Holy Spirit all adoration and glory)**

**Pa-pi-ka-la-kun-na---nin-nu-de-adi-ya-ril**

**(We your servants who are sinners)**

**Anu-gra---ham-kru-pa-yum---cho-ri-njee---da-na-me-nee**

**(beg for your mercy and grant us blessing and your grace)**

**Mee-lul---la-ye-ru-sa-lem---va-thil-thu-ran-ni-tu**

**(Open the doors of the Heavenly Jerusalem)**

**Msi-ha---sim-ha-sa-ne---prar-tha-na-etha-na-mee**

**(and hear our humble prayers before your throne of grace)**

**Sthu-thi-en---kar-tha-vee---sthu-thi-en-kar-tha-vee**

**(Glory to you of Lord, Glory to you)**

**Ni-thya---sa-ra-na-vu-me---sthu-thi-thee---ba-rek-mar**

**(Our eternal refuge, we glorify you, Bless us of Lord)**

**Lessons Isaiah 63**

Hebrews 2

### **Suthara**

**L:** O Lord and High Priest of our praises who became a human for us and a lamb of God, help us to suffer through Your Holy Passion, humble ourselves with You, and to share the joy with the saints in the heavenly kingdom. May we sing praise and glory to You, Father and Holy Spirit.  
Haso.....

**P: Amen**

### **Sugesasa**

1. Vaanam bhoomi sarvam naatha

Sthuthi ninakkennum paadeedatthey

Paapikaley nin varavil aurthi

Ttaadhrathavodey thunakkenamey

(Lord, the Heaven and Earth will ever praise you. Help us O Lord on your coming with mercy)

2. Bhakthan Haabelin charitham

Bhaktharkathi modam thanney

Dushtan Caayen bhoomiyil ninnum

Soonyamaayi vismayam thaan.

(The story of Abel is a hearty story for the Believers. The Evil Cain was made to vanish from the earth astonishingly.)

3. Haabel maricchi ttavanude vaartha  
Thiru sabhayennum kondaadunnu  
Kuttamottoru raktham Kaayen  
Bhoomiyil chinthaan karanamayi

(The story of the death of Abel is remembered by the church even today. There the blood of an innocent man was shed on earth.)

4. Haabel daiva kunjaadu thulyan  
Ennoru naamam labhicchudaney  
Innum thiru sabha - evaney sakshi  
Kkaarudey sreshtanaayennunnu

(It is given that the name of Abel is similar to the lamb of God. Even today the Holy Church counts Abel as the great among the witnesses.)

5. Daiva suthanaam kunjaadallo  
Loka paapangal chumannohippaan  
Thaathanayacchoru piniyaalithaanaayi  
Bhoothaley vannudi chendaatcharyam.

(O the Wonder of it, that the Son of God has come as the Lamb of God having sent by the Father to carry the sins of the world as a substitute.)

6. Caayen makkal dweshatthaaley  
Avannudey raktham chinthee kroosil  
Haabel kulamo kaikkondavanaal  
Viduthal prapi chuyarneedunnu

(The sons of Cain vaxed hot with hate and planned to shed blood on the cross.)

The family of Abel received Him and rises redeemed by Him.)

7. Suthanin baliye thaathan ishta  
Sourabhyamaai yettathinaal  
Paapa kulathil aparaathangal  
Maayicchavarodu nirannu daivam

(God having received the sacrifice of the Son as a pleasing odour had wiped away the sins of the sinners and reconciled them with God.)

8. Daiva suthaa nee Haabel balipol  
Njangalin baliyey etteedanamey  
Ninnudey baliyaal vannoru raksha  
Kavakaasam nee nalkeedamey

(O Son of God, like the sacrifice of Abel, accept our sacrifices and give us the the right of the redemption through your own sacrifice.)

9. Ninakkum thaathanum visuddhatmaavinum  
Sthuthiyundaaka enneykumaammen  
Ninnudey raajya vakaasam thanni  
Ttennum sthothram paadaanarulka.

(Unto the Son and to the Father and to the Holy Spirit be glory and honor now and ever shall be. Give us grace to be partakers of the Kingdom with you and to sing praises to you eternally.)

### **Bathed Hasa**

1. Njangalkai etta nin kashtatha thaazhcha  
Karthavey vazhtha pettathaaka (Response)

(Lord, May the suffering and humiliation you received on our behalf be praised)

2. Srishtaavey krusin maranathil thookkaan

Aaraal kazhiyunee bhoothalatthil!

Aadaaminaal vannadmayil ninnu

Viduthal labhippaan valiya sneham

Apamaanatthi nnirakkiyavaney (Response)

(Who can put the creator on the cross, who on earth can do that? You came down in shame and dishonor to redeem humankind from the curse that came through Adam, because of your love.)

3. Innaalilesu visappaal atthi

Maram kondarikey etthitheythum

Phalam kaanaaykayaalini mel aarum

Ninkal ninnanubhavicchidaiken

Aruli saapam yudarey cholli (Response)

(In these days Jesus came near the fig tree and found no fruit in it. So Jesus cursed saying that "let no one eat fruit from you any more.")

4. Rogangal ellaam samippicchavaney

Skeppayil kollaam orumpettavar

Rogam paapam krodham saapam

Thanmel vahicchupa saanthi cheytha

Kripaye njangal kondaadunnu. (Response)

(The one who cured all sickness was given to death on the cross by the people. You took our sin, sickness, anger and curse on your body. For that mercy we praise you.)

### **Ba Ousa of Mar Aprem**

1. Njangalkai athi kashtathakal

Ettoru naathaa njangaley nee

Anugrahicchavayil pankum nin

Raajyohariyum nalkenamey (Response)

( Oh Lord who suffered greatly for us bless us and give us the share in your Kingdom.)

2. Athyunnathaney, paapikalkaai  
Krusil ninney tharappanaai  
Elpicchoru nin karunayudey  
Maduratha ettam valuthathrey  
Thavakripakkadiyaar enthu nalkum  
Nanniyai thirumun kumbeedunnu (Response)

(O Lord Most High, you gave yourself in your sweet mercy to be nailed on the cross. For all your great mercy what will I give in return except that I may fall down and worship in gratitude)

3. Nivarthicchallo darsikalin  
Vachanam thiru meniyil ninte  
Kashtatha vinayam ninnyudey  
Sleebaayum nee sahicchathinaal  
Thava bali kondakhilaandatthey  
Thaathan pakkal nirappaakki (Response)

(Because you took on your body, the suffering, humiliation and the death on the cross, all the prophetic words have been fulfilled. In your sacrifice you have made all creation to be reconciled with God the Father.)

4. Maranatheey nee varicchathinaal  
Maranamillaymaye labhicchadiyaar  
Jeevanum Swarga daanangalum  
Vairievellan aayudhamaai  
Skeppayil nee nediyapin  
Nivirthy aayenn ura cheythallo. (Response)

(Because you died, we received immortality, life eternal, heaven and all its gifts. In order to overcome the enemy you took up the cross and declared that "It is Finished".)

**Psalms** O you servants of the Lord.....

*Page 13*

**Petition** We thank You O God our Father

*Page 20*

**Kauma**

O Lord Jesus Christ,-- who by His own trial and condemnation -- wiped out the condemnation against us,-- on the day of our judgement -- remember not our sins against us.

OR

O Messiah, who saved us from our inequities through Your suffering, accept out worship and have mercy on us.

*(After three prostrations)*

**Closing Song for the Evening** (Sayana Namaskaram) *Page 7*

**Gospel** Mathew 12:15-33

**Nicean Creed**

(Page 22)

**Sermon**

**Hoothama**

*Page 48*

**Benediction**

*Page 48*